UNE LÉGENDE VIVANTE À FREDERICTON

ZACHARY RICHARD AU PLAYHOUSE

Zachary Richard présentera son nouveau spectacle à 20 h, le 24 avril au Playhouse, situé au 686, rue Queen.

Les billets sont en vente seulement à la billetterie du Playhouse au coût de 34 $ pour les adultes et de 22,50 $ pour les étudiants. Ces prix incluent la TVH et les frais de billetterie (Renseignements: 458-8344).

La carrière musicale de Zachary Richard débute à la Cathédrale de Saint-Jean à Lafayette en Louisiane. À l'âge de 8 ans, Zachary est premier soprano du choeur de garçons. Cette expérience lui a donné l'amour de chanter et lui a permis de développer son instrument principal: sa voix.

Après une carrière universitaire troublée par la guerre du Vietnam (Zachary s'est engagé pleinement dans le mouvement de résistance), il a déménagé à New York où il a obtenu son premier contrat de disque en 1972 avec Elektra Records. Victime de la fusion de WEA, l'album ne paraîtra que 30 ans plus tard (*High Time*) quand les bandes maîtresses seront découvertes dans les voûtes. Déçu par cette expérience, Zachary fuit les États-Unis et se réfugie en France. C'est là, avec l'aide de son grand ami, le luthier James Trussart, qu'il trouve un public. Plus important encore, il découvre son identité francophone.

Zachary Richard a été élevé au sein d'une famille cadienne. Il a appris le français de ses grands-parents qui faisaient partie de la dernière génération monolingue francophone de la Louisiane. Les traditions de la culture cadienne ainsi que la langue française de la Louisiane auront une grande influence sur sa carrière d'auteur-compositeur. Zachary est un auteur bilingue, à l'aise autant en anglais qu'en français, mais c'est en français qu'il a réussi à se trouver une voix absolument unique.

De 1976 à 1981, Zachary a vécu à Montréal, enregistrant dans cette période sept albums de langue française. Auteur de *Travailler c'est trop dur*, avec une suite de succès et plusieurs disques d'or, Zachary est

Source: www.zacharyrichard.com

retourné dans sa Louisiane bien-aimée au début des années 80 pour commencer une nouvelle aventure, cette fois-ci en enregistrant en anglais.

Deux albums pour Rounder Records, *Zack's Bon Ton* et *Mardi Gras Mambo* suivis de deux autres avec la compagnie A&M, *Women in the Room*,

Suite de l'article en page 6

GALA DU 30e DU CCSA

DES BILLETS EN VENTE POUR SWING!

Excellente nouvelle pour les fans de Swing ou de musique endiablée de style techno-trad! Il est maintenant possible d'acheter des billets uniquement pour assister à leur spectacle qui sera présenté dans le cadre du Gala du 30e du CCSA, à 21 h, le samedi 12 avril au Delta Fredericton.

Un nombre limité de billets est en vente à la réception du CCSA au coût de 20 $.

La formation Franco-Ontarienne Swing, existe depuis 1999. En novembre dernier, elle lançait son troisième album des plus énergiques, *Tradamac*.

Swing, qui marie folklore et énergie moderne, offre 11 nouvelles chansons aux rythmes endiablés.

De la pièce, *Encore une fois*, dans laquelle on goûte aux influences rock / country, à *CB Buddy*, une reprise d'un groupe phare de l'Acadie, 1755, à *One Day* qui propose un visage plus engagé. Sans oublier *Belle déboussolée*, où l'on retrouve un échantillonnage de la mère du folklore La Bolduc, ainsi que *La Goutte* qui nous suggère de se débrancher de temps en temps et de retourner dans la nature pour faire le plein.

Le groupe Swing fait preuve de maturité et d'originalité dans l'exploration du folklore urbanisé.

Suite de l'article en page 6

Ce mois-ci

Quelques mots du directeur général 2
Portrait de Madeleine Vachon 4
Arts et spectacles 5
Dictée des Amériques 8
Activités 9
École Sainte-Anne 11
École des Bâtisseurs 12
École Arc-en-ciel 13
Organismes 14
Finances 19
Cours / Conférence 20
Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud 21
Sudoku 22
Les fabuleuses recettes de Juliette 22

Rédaction

Textes: François Albert et quelques membres des organismes accrédités du CCSA.

Rédaction et mise en page: François Albert

Révision: Guylaine Perron et Geneviève Mallet-Chiasson

Collaboration spéciale: Norbert Gauvin

NDLD: L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Date de tombée

Info-lien de mai: 15 avril 2008

QUELQUES MOTS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

STÉPHANE LECLAIR

Le printemps est finalement arrivé! Après le rude hiver que nous avons connu, je crois qu'un peu de soleil et des températures plus agréables sont les bienvenus.

Parlant d'attendre, plusieurs d'entre vous attendez avec impatience l'ouverture de la nouvelle bibliothèque Dr Marguerite-Michaud et de la maison des jeunes. Depuis les derniers mois, nous avons annoncé plusieurs dates d'ouverture tentatives mais elles ont toutes été repoussées.

Vous avez certainement compris que les travaux d'agrandissement accusent des retards qui sont tout simplement indépendants de notre volonté. Il est préférable que les entrepreneurs prennent le temps qui est nécessaire afin de compléter les travaux en bonne et due forme.

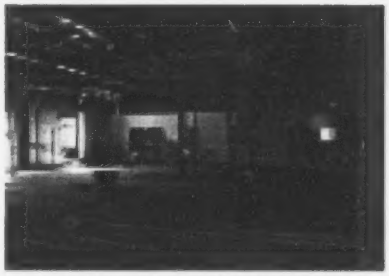
Encore une fois, je vous remercie pour votre grande patience et votre collaboration. Il y a une lumière au bout du tunnel... ne l'oublions pas! Très bientôt, vous franchirez les portes de notre nouvelle bibliothèque, de la maison des jeunes et de la salle du patrimoine

Les murs des anciens locaux de la garderie Au P'tit Monde de Franco sont littéralement tombés! Cette section du CCSA sera transformée en café-bistro et en Centre de santé communautaire (CSC) dont les ouvertures sont prévues l'automne prochain.

Présentement, nous sommes en discussion avec différents entrepreneurs afin de déterminer qui gérera le café-bistro dans lequel nous retrouverons une quarantaine de places, des cafés de qualité, de la nourriture et la Boutique de l'Amitié. De plus, il sera possible d'y installer une petite scène afin de présenter des spectacles. Les appels d'offre seront lancés très bientôt.

Suite à l'annonce de la province du N.-B. en janvier dernier qui confirmait la présence d'un CSC à l'intérieur des murs du CCSA, voilà que ce dossier connaît de nouveaux rebondissements.

En effet, le ministre de la Santé du N.-B., Michael Murphy, annonçait tout récemment sa réforme sur la gouvernance du système de santé: un système, deux régies.



Les murs de l'ancienne garderie Au P'tit Monde de Franco sont maintenant chose du passé. Le café-bistro et la Boutique de l'Amitié occuperont bientôt cet espace.

Quels seront les effets de cette réforme sur notre futur CSC? Pour l'instant, nous n'avons pas les réponses à cette question. Encore une fois, nous devons attendre et faire preuve de patience.

Peu importe, nous prévoyons ouvrir le CSC cet automne où on y retrouvera deux types d'espace: privé et publique.

En page 3, vous pouvez consulter les ébauches des plans du CSC et du café-bistro. Ils vous donneront une excellente idée des résultats espérés.

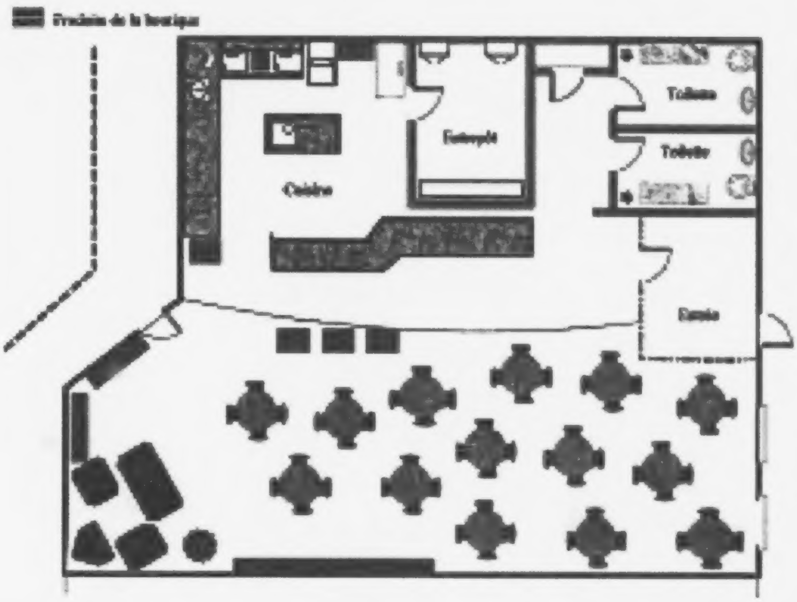
Sur une triste note, toute l'équipe du CCSA tient à offrir ses sincères condoléances à la famille et aux amis du regretté Bruno Lalonde. Reconnu pour son sens de l'humour, il a siégé au sein du c.a. du CCSA dans les années 1980 et il a beaucoup été impliqué à différents niveaux dans la communauté. Il nous manquera!

Pour terminer, je désire vous informer que Geneviève Mallet-Chiasson, notre agente d'information qui était en congé de maternité, vient tout juste de revenir à son poste. François Albert qui la remplaçait, devient pour la prochaine année, Coordonnateur des communications et de projets spéciaux. Notre belle équipe grandit!

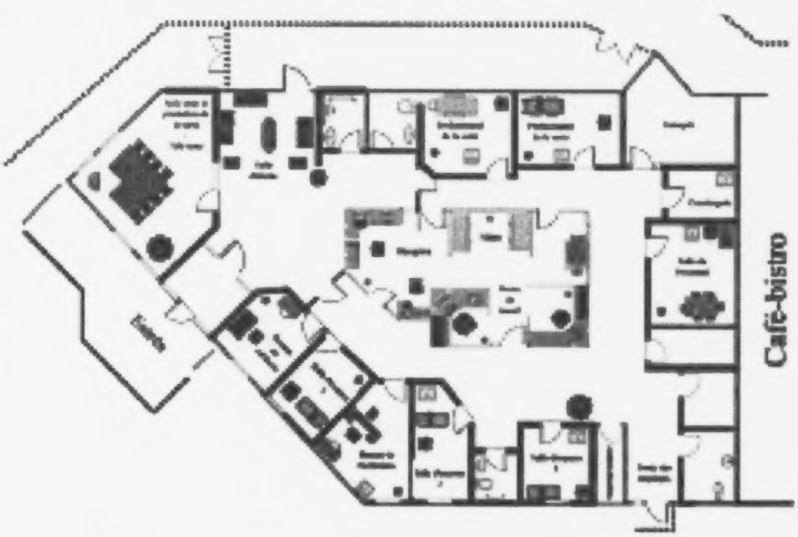
Je vous souhaite un très beau mois d'avril et surtout, du beau temps chaud.

ÉBAUCHES DES PLANS
CAFÉ-BISTRO ET CSC

Café-bistro - Ouverture prévue en automne 2008



Centre de santé communautaire (CSC)- Ouverture prévue en automne 2008



POUR NOUS JOINDRE

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
Tél. : 453-2731 Téléc. : 453-3958
www.centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur général — Stéphane Leclair
sleclair@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe exécutive — Sylvette Drisdelle
sdrisdelle@centre-sainte-anne.nb.ca

Directrice de la programmation — France Martin-Bouchard
fmartinbouchard@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente de développement jeunesse — Marie-Paule Doucette
mpdeveau@centre-sainte-anne.nb.ca

Coordonnateur des communications et de projets spéciaux — François Albert
falbert@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente d'information — Geneviève Mallet
gmalletchiasson@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services financiers — Guy Collette
gcollette@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services à la clientèle — Stéphane Sirois
ssirois@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe administrative-réception — Guylaine Perron
gperron@centre-sainte-anne.nb.ca

Régisseur technique — Maxime Guérette
mguerette@centre-sainte-anne.nb.ca

Chef de l'entretien — Gérald LeBlanc
gleblanc@centre-sainte-anne.nb.ca

Préposés à l'entretien — Wilfred Cyr et Yves Pelletier

Préposés à l'accueil — Sasha Caputo, Pascale Desrosier Hicks, Ray Harris, Gabrielle Parent et Paul Steeves

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2007-2008

Céline Doucet-Roussel, présidente, Jacinthe Robichaud, vice-présidente, Éric Levesque, trésorier, Pierre Cormier, président du comité de programmation-marketing, Thierry Arseneau, Françoise Bélanger, Barbara Dugas, Bill Ferguson, Caroline Lajoie, [illegible] et Louise Mallet

PORTRAIT
Madeleine Vachon

Par François Albert

Elle n'est pas bien grande mais elle déplace beaucoup d'air. C'est une femme dont les fortes valeurs familiales ont fait en sorte qu'elle donne beaucoup de son temps, non seulement pour améliorer le sort de ses enfants mais aussi celui des autres et des parents.

Madeleine Vachon est une Franco-Ontarienne qui a vu le jour au milieu des années 1950 à Sudbury dans le nord de l'Ontario. Son père, Gérald, travaillait pour Bell Canada et sa mère, Pierrette, était comme la plupart des femmes de l'époque, à la maison à s'occuper de la famille. Madeleine est une enfant-sandwich; deux frères l'ont précédée alors que deux soeurs l'ont suivie.

« J'étais une enfant rebelle, le mouton noir de la famille. Mais à l'école, j'étais une élève modèle. J'étais dans les premiers de classe et j'ai encore tous mes bulletins pour le prouver. C'est à la maison que j'en faisais voir de toutes les couleurs à ma mère. », raconte Madeleine avec le sourire aux lèvres.

En 1963, la famille Vachon quitte Sudbury pour s'installer à Hull. Le 2 décembre 1966, Madeleine et sa famille se dirigent vers Montréal.

« Je me souviens qu'à Hull, mes parents nous avaient acheté des laissez-passer pour l'Expo 67. C'était vraiment un événement hors de l'ordinaire que nous attendions avec grande impatience. Mais imaginez la joie lorsque nous avons appris que nous quittions pour Montréal. L'Expo 67 est devenu pendant plusieurs années un véritable terrain de jeu pour moi. J'en garde d'excellents souvenirs. », dit Madeleine.

Les enfants rebels sont souvent envoyés au pensionnat. Et c'est exactement le sort qui attendait Madeleine. Ses parents l'ont inscrite au Collège Bourget de Rigaud (à l'ouest de Montréal) où elle a obtenu son diplôme d'études secondaires en 1974.

Madeleine a poursuivi sa formation académique en secrétariat au Cégep Loyola à Montréal. De 1976 à 1979, elle a été secrétaire au département de microbiologie de la faculté de médecine de l'Université de Montréal.

C'est pendant ses études au Collège Bourget qu'elle a rencontré Mario Gravel, un des meilleurs amis de son frère Pierre. Madeleine a commencé à fréquenter Mario lorsqu'elle est sortie du Collège et le couple s'est marié en 1979. La même année, le jeune couple a quitté pour Winnipeg où Mario s'est déniché un emploi auprès de la compagnie Artic Cat.

« J'ai adoré vivre à Winnipeg. J'étais chez-moi là-bas! J'avais un bon emploi à Parcs Canada, au fédéral. On y retrouve une belle communauté francophone et je travaillais en français.», précise Madeleine.

Mais qui prend mari prend pays. En 1986, son époux Mario est muté à Jacksonville et la famille s'installe à Hartland, tout près de Fredericton.

« À Winnipeg, Mario travaillait à la maison. C'est à Hartland que j'ai décidé de demeurer à la maison pour élever mes enfants. Je n'ai pas aimé vivre à cet endroit, les francophones n'y ont pas vraiment leur place. », raconte Madeleine.

Madeleine est mère de quatre enfants et pour donner du fil à retordre aux anglophones, elle leur a donné des prénoms très français: Benoît (né en 1985 à Winnipeg), Geneviève (née en 1987 à Hartland), Sébastien (né en 1990 à Fredericton) et Mathiane (née en 1995 à Fredericton).

« J'ai nommé ma petite dernière en combinant les prénoms de mes deux grands-mères, Mathilde et Annie qui étaient soeurs! Donc mes parents étaient des cousins germains. Mais ils se sont mariés avec la bénédiction du Pape... tout a été fait en bonne et due forme! », précise Madeleine.

En août 1991, refusant d'envoyer son aîné, Benoît, à l'école anglaise, Madeleine plie bagage et s'installe à Fredericton avec ses enfants alors que son mari est demeuré à Hartland. Mario est venu la rejoindre en 1995.

Après 15 années consacrées à sa famille, Madeleine est retournée sur le marché du travail en 2001. Elle a fait du remplacement à la maternelle et ensuite, elle a été suppléante à l'ESA. Depuis mars 2003, elle est secrétaire au Syndicat canadien de la fonction publique.

« J'ai adoré faire de la suppléance à l'ESA. J'en faisais tous les jours. Je crois que j'ai raté ma vocation... j'aurais dû être enseignante. », dit-elle.

Madeleine, n'a peut-être pas été enseignante mais depuis plusieurs années, elle travaille de très près avec les parents et par ricochet, avec les enfants.

« Soudainement, il y a eu comme un déclic. Je sentais que je pouvais apporter quelque chose afin d'aider les parents et en bout de compte, aider mes enfants et ceux des autres. Il faut dire que mon père a été un beau modèle pour moi, car il a fait beaucoup de bénévolat. », souligne Madeleine.

Madeleine est membre fondateur, en 1996, du Comité de parents de l'ESA (elle est maintenant à la présidence); elle est présidente du Comité parental d'appui (CPAÉ) à l'ESA et vice-présidente à l'administration de l'Association francophone des parents du N.-B. Elle a aussi été très impliquée dans l'équipe de basket-ball de l'ESA dont son fils Benoît était membre. Sébastien en est membre en ce moment. Elle a même obtenu son certificat d'entraîneur de basket-ball et son permis de classe 4 afin de conduire un autobus.

Josée Nadeau, la directrice de l'Association francophone des parents du N.-B.: « Madeleine est une femme que je connais depuis environ sept ans. Elle est très chaleureuse, elle aime donner un coup de pouce et elle est très facile d'approche. Elle porte très haut la cause des enfants et veut développer de belles valeurs autour d'elle. Je l'ai vraiment connue alors que nous étions en auto, perdues à Kedgwick, à la recherche d'une sucrerie. Nous sommes arrivées deux heures en retard! ».

Madeleine Vachon est une femme pleine d'énergie, souriante et qui accorde une grande importance à sa famille et au bénévolat. De belles valeurs à adopter!

NOUVELLE PIÈCE DES FOUS DE LA SCÈNE

COUP SUR COUP

Par Daniel Lessard

La troupe de théâtre les Fous de la scène célèbre sa 15e année d'existence avec la présentation de la pièce de théâtre Coup sur coup, une comédie de l'auteur britannique Ray Cooney, traduite et adaptée par le comédien québécois Robert Lavoie.

Coup sur coup raconte l'histoire du très ambitieux Louis Lemoyne, vice-président d'un syndicat, qui veut se faire élire président de la C.S.N., une importante centrale syndicale québécoise.

Pour arriver à ses fins, il décide de faire appel à la secrétaire du président sortant, lui donnant rendez-vous la veille de l'élection dans une suite de l'Auberge Nos Ancêtres, dans le Vieux-Québec.

Tout se déroule bien jusqu'à ce qu'ils fassent la découverte d'un corps dans leur suite. Afin de ne pas nuire à son élection, Louis Lemoyne décide de faire disparaître le corps avec l'aide de son meilleur ami et conseiller à l'information du syndicat, Jean-Paul Laroche.

Bien évidemment, d'autres personnages tous plus fous les uns que les autres (on ne les appelle pas les Fous de la scène pour rien....) viendront compliquer l'opération « disparition », ce qui donnera lieu à des situations loufoques et amusantes.

Coup sur coup met en vedette Jacqueline Arseneau, Rebekah Chassé, Robert Duguay, Diane Gauthier, Stéphane Hamel, Jonathon Macfarlane, Dennis Poirier et François Varin, dans une mise en scène de Daniel Lessard. Diane Godin et Rose-Marie Pinet agiront à titre de souffleuses.

1ère rangée (de gauche à droite): Robert Duguay, Rebekah Chassé, François Varin, Diane Gauthier et Dennis Poirier. 2e rangée: Jonathon Macfarlane, Stéphane Niles, France Castonguay, Stéphane Hamel, Jacqueline Arseneau et Diane Godin. Absents: Marc-Antoine Demers, Rose-Marie Pinet et Daniel Lessard.

La technique sera assurée par France Castonguay, Marc-Antoine Demers et Stéphane Niles.

Faites un retour dans les années 1980, et joignez-vous aux Fous de la scène les samedis 19 et 26 avril 2008 à 20 h, au théâtre Bernard-Poirier du CCSA, pour une soirée remplie d'humour. Rires assurés!

Les billets sont en vente auprès des Fous de la scène ou à la porte le soir des représentations: 10 $ pour les adultes et 6 $ pour les étudiants.

5 À 7 DU VENDREDI

Les 5 à 7 du CCSA se termineront à la fin d'avril et seront de retour en octobre prochain. Soyez des nôtres, tous les vendredis, au James Joyce Irish Pub du Crowne Plaza - Lord Beaverbrook.

4 avril: Kevin et Maxime

11 avril: Éric Haché et Sébastien LeBlanc

18 avril: Line Michaud et Michel Pitre

25 avril: Gilles St-Cyr

CJPN - Radio Fredericton est le partenaire officiel des 5 à 7 du vendredi du CCSA.

EXPOSITION PEINDRE POUR S'AMUSER

Près de 80 tableaux des 26 élèves qui ont participé à la 22e édition du cours, Peindre pour s'amuser, seront en montre jusqu'au 13 avril à la Galerie des Bâtisseurs du CCSA.

Véritable tradition artistique au CCSA, ce cours qui offre la chance aux artistes en herbe de parfaire leur art, est offert depuis 22 ans par l'artiste peintre Don Fletcher.

Renseignements: 453-2731

Oeuvre de Don Fletcher

DES BILLETS POUR SWING

SUITE DE L'ARTICLE EN PAGE COUVERTURE

C'est suite à une performance énergisante et remarquée lors du Contact ontarois 2008, le 19 janvier au Centre culturel MIFO (à Orléans en Ontario), que le groupe Swing, qui présentait un extrait de leur nouveau spectacle, a récolté deux prix.

Le Prix *Fierté, 10 ans Réseau Ontario*, qui marque le 10e anniversaire de ce réseau de diffusion, offre au groupe Swing une tournée (en 2008-2009) dans l'ensemble du vaste réseau des diffuseurs ontariens. Swing a aussi remporté le Prix *ROSEQ* qui leur permettra de se présenter en vitrine, devant des centaines de diffuseurs d'un peu partout au Québec, à la rencontre du ROSEQ (automne 2008).

Merci à nos commanditaires:

Fredericton

Hatheway & Instrum Orthodontics

Caisse populaire Beauséjour

ZACHARY RICHARD AU PLAYHOUSE

SUITE DE L'ARTICLE EN PAGE COUVERTURE

et *Snake* [illegible] mondiales [illegible] International.

En 1994, lors du Congrès mondial acadien au Nouveau-Brunswick, Zachary, bouleversé par la force de son héritage, décide de retourner à la langue française.

Le résultat est l'étonnant *Cap Enragé*, disque double platine, devenu un classique. Avec cet album, Zachary confirme son engagement envers la francophonie.

Zachary Richard n'est pas seulement un auteur-compositeur et chanteur hors pair, il est aussi un militant francophone. Il est membre fondateur d'Action cadienne, organisme bénévole dédié à la protection et à la promotion de la langue française en Louisiane.

Il est producteur et narrateur d'un documentaire télévisé, *Against the Tide*, l'histoire de la communauté cadienne, [illegible] la version française, *Contre vents, contre marées*, [illegible] le Prix Historia en l'an 2000. Zachary est aussi un écologiste engagé. Il est très impliqué dans [illegible] pour la défense des terres basses (marsh lands) en Louisiane. Au N.-B., il soutient la restauration de la rivière Petit Codiac au coeur de l'Acadie.

Avec *Lumière dans le noir*, lancé en 2007, Zachary Richard nous présente non simplement une collection de chansons fortes, mais aussi il confirme son engagement social.

Zachary Richard habite toujours au milieu de ses pacaniers quelque part dans le sud de la Louisiane avec sa femme depuis 30 ans, Claude.

Zachary Richard, à voir absolument, le 24 avril à 20 h, au Playhouse.

Assemblée annuelle d'information

Le mardi 22 avril 2008, 19 h
à l'École L'Odyssée
60, prom. Léopold F. Belliveau, Moncton

Venez en grand nombre !

- Affaires de la soirée
- Tirages des bourses d'études
- Transport gratuit entre Fredericton et Moncton
  Inscrivez-vous en composant le 506 458-8828
- Rafraîchissements
- Prix de présence pour les membres

Caisse populaire Beauséjour

plus haut, plus loin, ensemble

JEUNESSES MUSICALES DU CANADA - FREDERICTON

DANIEL BOLSHOY À LA GUITARE

Daniel Bolshoy a participé à de nombreux événements musicaux d'importance dont les festivals internationaux de musique de chambre d'Ottawa et de Vancouver, le Festival de guitare d'Halifax et le Festival international de musique de Macao. Ses récitals sont souvent diffusés à la radio de Radio-Canada et il a participé à deux documentaires de la chaîne Bravo!: dans l'un, il était soliste et dans l'autre, il était accompagné de la mezzo-soprano Julie Nesrallah, sa partenaire du Duo Nesrallah/Bolshoy.

Sur scène, il s'est notamment produit comme soliste ou chambriste au Glenn Gould Studio, au Toronto Centre for the Performing Arts, au Centre national des arts à Ottawa, et au Chan Centre à Vancouver.

Il a interprété des concertos de Rodrigo, Ponce, Kernis, Castelnuovo-Tedesco et Villa-Lobos avec plusieurs formations d'Amérique du Nord dont l'Orchestre philharmonique de Mexico, le Toronto Philharmonia, le New Mexico Symphony, le Vancouver Philharmonic, le Peterborough Symphony, le Red Deer Symphony, le Oakville Symphony, [illegible] Manitoba et d'Ottawa.

Sous les auspices de [illegible] côte ouest américaine, [illegible] Nord-Ouest. Les Virtuosi Concerts de Winnipeg et la Dalhousie Chamber Music Series d'Halifax, pour lesquels il s'était déjà produit, l'ont aussi réinvité.

Daniel Bolshoy enseigne la guitare à l'Université Concordia, à Montréal, donne des cours de maître ici et à l'étranger.

Il a enregistré deux disques compacts sous sa propre étiquette Boldan Music: *Resonance*, un regroupement de solos, et *España*, en duo avec la mezzo-soprano Julie Nesrallah.

Les Jeunesses Musicales du Canada - Fredericton sont fières de présenter Daniel Bolshoy à la guitare le 11 avril, à 19 h 30, au théâtre Bernard-Poirier.

Les billets sont en vente à la réception du CCSA au coût de 22,50 $ pour les adultes et de 12,50 $ pour les étudiants. Les jeunes d'âge scolaire (maternelle à la 12e année) accompagnés d'adultes détenteurs de billets pourront entrer gratuitement.

HATHEWAY & INSTRUM
ORTHODONTICS

les spécialistes du sourire

- Nul besoin d'être référé par un dentiste
- Première consultation gratuite
- Différentes options de paiement disponibles
- Personnel bilingue

128, rue Brunswick
Fredericton, NB E3B 1G6
Tél : 506.455.9775
Téléc : 506.454.0742
Sans frais : 1.877.455.9775
www.coolsmiles.ca

316, Route 555, Suite 1
Woodstock, NB E7M 4P1
Tél : 506.324.9775
www.coolsmiles.ca

GRANDE FINALE DE LA DICTÉE DES AMÉRIQUES
FAUT-IL PUNIR LES ENFANTS QUI FONT DES FAUTES?

Par François Varin

À l'époque où j'usais mes fonds de culottes sur les bancs d'école, il ne me serait jamais venu à l'idée de considérer une dictée comme un jeu amusant. « Ouvrez les guillemets, point à la ligne, paragraphe!», autant d'ordres jappés par un professeur à l'allure austère, qu'il fallait suivre à la lettre, c'est le cas de le dire. Et je faisais des fautes, il va s'en dire!

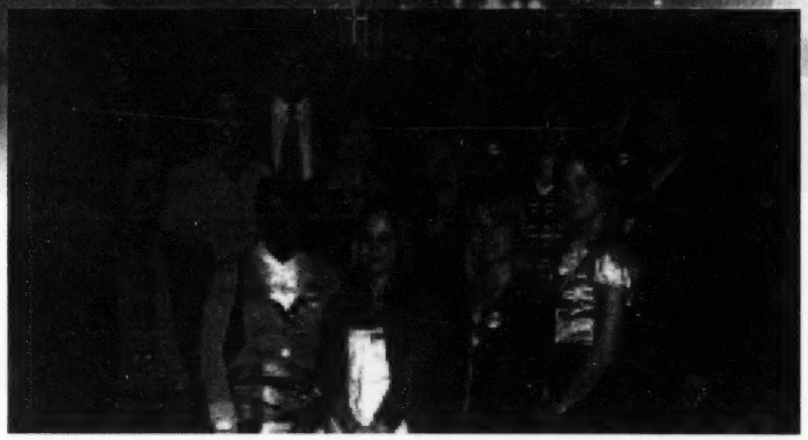
Pourtant, force est d'admettre que j'adore le français et que j'aime tous les jeux ou les exercices qui me permettent d'en apprendre plus, même s'il s'agit de dictées. Pendant de nombreuses années, j'ai suivi avec intérêt les dictées annuelles de l'animateur français Bernard Pivot et, par la suite, la Dictée des Amériques, lorsque le Québec a pris le relais de la France. Je n'aurais jamais pensé avoir l'occasion d'y participer un jour.

C'est pourtant l'incroyable expérience qu'il m'a été donné de vivre cette année. Grâce à CJPN, la radio des francophones de la région de Fredericton et à ses partenaires, j'ai pu m'amuser en compagnie d'une vingtaine de personnes lors de la finale régionale de la Dictée des Amériques organisée à Fredericton le 16 février dernier.

En terminant premier de la catégorie seniors amateurs, j'ai eu l'insigne honneur de représenter la région et notre province à Québec le 15 mars dernier, lors de la grande finale internationale de la 15e Dictée des Amériques, en compagnie de dix autres représentants de la province.

Plus de 140 finalistes provenant des quatre coins de la planète, répartis en cinq catégories: juniors (15-18 ans), groupe A (français langue maternelle) et B (français langue seconde ou autre), seniors, groupe A et B et seniors professionnels se sont mesurés amicalement à une dictée concoctée par l'artiste québécois, Dan Bigras.

Intitulée, *Faut-il punir les enfants qui font des fautes?*, la dictée se déroulait dans le cadre des célébrations du 400e anniversaire de la fondation de la ville de Québec. Avec la participation record de représentants de 60 pays, aussi éloignés que la Russie, l'Australie, le Nicaragua ou la Guinée, la Dictée des Amériques a plus que jamais mérité son statut international.



Sur cette photo, on peut voir la délégation du N.-B. qui était présente à la grande finale de la Dictée des Amériques à Québec. 1ère rangée: Maurice Bourque (Edmundston), Maty Bâ (Moncton), Zoé Couturier-Lessard (Saint-Jacques), Amélie Hendricks (Saint-Jacques) et Marie-Pier Hendricks (Saint-Jacques). 2e rangée: Jacques Thibault (Bathurst), Francine Finn (Bathurst), Fernande Paulin (Moncton), Frédéric Plante (Tracadie-Sheila) et Sylvain Lavoie (Fredericton). 3e rangée: Jean-Claude Arluison (Fredericton), Hugues Chiasson (Saint-Jacques) et François Varin (Fredericton).

Au-delà du pur plaisir de prendre part à l'événement et de tenter de repousser mes limites, cette expérience humaine a été pour moi fort enrichissante. J'ai été particulièrement touché de rencontrer autant de gens dont la langue maternelle n'est pas le français.

Quelle leçon d'humilité, de persévérance et de culture! Admirable la volonté d'apprendre de ce jeune homme du Costa Rica.

Étonnante cette Guinéenne qui n'a jamais vu de neige et qui en arrache avec l'accent de M. Bigras. Et que dire de ce distingué Augusto, un argentin à la retraite au complet bien taillé, qui parle le français, l'anglais, le portugais, l'italien, l'allemand et bien entendu l'espagnol.

Je profite de l'occasion qui m'est offerte afin de remercier sincèrement le Conseil d'administration de CJPN - Radio Fredericton, ses bénévoles et ses partenaires qui rendent possible depuis trois ans l'organisation de cet événement à Fredericton et qui ont permis encore cette année, la participation de deux représentants (Jean-Claude Arluison dans la catégorie seniors professionnels et moi-même) à la grande finale internationale.

Je m'en voudrais de ne pas remercier également Sylvain Lavoie qui a été un accompagnateur hors pair, veillant à ce que tous les membres de la délégation du Nouveau-Brunswick soient encadrés et en sécurité pendant leur séjour à Québec. Il s'est également occupé du transport des représentants de la catégorie juniors.

S'il ne faut pas punir les enfants qui font des fautes, je m'en voudrai encore longtemps pour celles que j'ai commises en retranscrivant la dictée de Dan Bigras le 15 mars 2008.

CLUB BRAYONS ET AMIS
JOURNÉE À LA SUCRERIE

Le Club Brayons et Amis organise une journée à la sucrerie le dimanche 13 avril. L'activité aura lieu au Great Bear Campground à compter de 13 h. Sucrez-vous le bec avec de la bonne tire sur la neige, visitez les installations et ne manquez surtout pas la vaste chasse au trésor qui consiste à trouver des bouteilles de sirop d'érable sur le site en suivant des indices.

Le coût est de 6 $ par personne et c'est gratuit pour les enfants de 4 ans et moins. Les billets seront seulement disponibles au Great Bear Campground la journée même de l'activité.

Pour vous rendre au Great Bear Campground, suivez la route 105, direction nord. Conduisez sur une distance d'environ 23 km au nord du parc provincial de Mactaquac; le Great Bear Campground se situe alors à votre gauche.

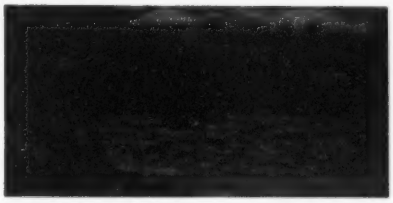
Cette journée à la sucrerie pourrait être annulée en raison du mauvais temps.

Renseignements: Jean Castonguay au 454-0212 ou Laurie Richard au 455-4197.

EXPOSITION DES OEUVRES DE RON LÉGER

Les tableaux de Ron Léger seront en montre à la Galerie jusqu'au 27 juin 2008.

Renseignements: 453-2731



Rivière Shediac de Ron Léger

Au sommet du succès!

POUR VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ, UN NOM À RETENIR:

ROSELINE COMEAU

- Résultats maximums à Fredericton et à Oromocto
- Disponible en tout temps (7 jours, 7 soirs/semaine)
- Bénéficiez de mes 15 ans d'expérience et d'une publicité constante et stratégique
- Avec mon aide, plusieurs familles ont pu réaliser leur projet

447-1846 (cell.)

POURQUOI ATTENDRE?
Vous rencontrer sera un plaisir!

ROSELINE COMEAU
RE/MAX Group Realty Ltd.
311, rue St. Mary's, Fredericton (452-9888) et
3, Gateway Mall, Oromocto (357-9888)

Roseline Comeau est membre du Temple de la renommée RE/MAX

CENTRAL SIDING LTD
Depuis 1987

Prop: Eugène Saulnier

- Revêtement de vinyl
- Porte en acier isolé
- Fenêtre de PVC de tout genre
- Contour de fenêtre en aluminium colonial
- Distributeur de fenêtre MBF

Manufacturé par Menuiserie Basque & Fils de Tracadie-Sheila depuis 1855.

Tél.: 451-2178 ou 260-0476

Estimation gratuite

Assomption Vie
Assumption Life

- Assurance-vie
- Assurance maladies graves
- Assurance collective
- Produits et services financiers

Jason Roy

Conseiller financier

(506) 453-1102

jason.roy@assomption.ca

Conseil économique du Nouveau-Brunswick inc.

Devenez membre du plus important réseau de gens d'affaires francophones à l'est du pays dès aujourd'hui...

Visitez nous sur le web au www.cenb.com ou composez le 1 800 561-4446

Bâtissons ravenir.

Nicole Godbout, BSS, TSE
Services de counselling

Dépression/Troubles émotifs	Familles
Gestion du stress	Santé
Guérison enfant intérieur	Deuil
Problèmes reliés au travail	Session de groupe

Couvert par la plupart des plans d'assurance
PAE, PAEF et service bilingue

81 Woodlawn Lane, New Maryland, N.-B. E3C 1L2
Tél. : (506) 454-1998 harmonie@nbnet.nb.ca

EXIT Réalty Associates

Pierre Charron cell: 260-3003
Cynthia Charron

Vos partenaires en immobilier!
www.frederictonsdynamicduo.com

Du nouveau au Centre communautaire Sainte-Anne!

Massothérapie

Monette Saulnier, RMT

715, rue Priestman - Local B-104
Fredericton, N.-B. E3B 5W7
506-471-0278

GRATUIT

à l'achat d'un véhicule d'occasion, vous bénéficiez d'inspections annuels gratuits à vie et du premier changement d'huile gratuit*

Découvrez tous nos

VÉHICULES D'OCCASION

dans notre inventaire en ligne

[fredericktonmazda.ca]

Fredericton mazda

Vous ne trouvez pas le véhicule que vous recherchez?

Nous le trouverons pour vous!

*Appelez-nous pour plus d'information

BRUNCH AU PROFIT DE LA FUTURE MAISON DES JEUNES

Le dimanche 20 avril, le Comité jeunesse se joindra aux Chevaliers de Colomb, conseil 8409, pour vous proposer un brunch communautaire.

Il aura lieu à la cafétéria du CCSA entre 9 h 30 et 12 h. Au menu: oeufs, bacon, jambon, rôties et crêpes.

Les billets sont présentement en vente à la réception du CCSA au coût de 5 $ chacun. Profitez d'une sortie en famille tout en supportant la jeunesse!

Située au 2e étage de l'ancienne bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, la future maison des jeunes prend de plus en plus forme au fil des jours. L'ouverture est prévue très bientôt (voir photo ci-contre).

Renseignements: Marie-Paule Doucette au 453-5396 ou à mpdeveau@centre-sainte-anne.nb.ca.

LA COMÉDIE FEMMES DE COEUR

Les élèves de la 9e année de l'ESA présentent la pièce de théâtre, *Femmes de coeur*, à 14 h, le dimanche 4 mai au théâtre Bernard-Poirier du CCSA.

Les billets sont en vente à la réception du CCSA au coût de 15 $ pour les adultes et de 12 $ pour les élèves et les 65 ans et plus.

Les profits recueillis, suite à la présentation de cette pièce de théâtre d'une troupe de Moncton, serviront à un voyage éducatif à Washington pour certains élèves de la 9e année.

Par un beau samedi après-midi vers la fin septembre, cinq femmes de coeur se rencontrent chez Jojo afin de concevoir des bracelets de l'espoir.

Ces bracelets seront vendus pour venir en aide aux personnes atteintes de cancer dans leur région.

Comme c'est le cas dans ce genre rencontre, il y aura plusieurs discussions colorées. Réflexions, commérages et humour seront au rendez-vous!

SEMAINE PROVINCIALE DE LA FIERTÉ FRANÇAISE

Cette année, la 19e édition de la Semaine provinciale de la fierté française (SPFF) avait lieu du 17 au 20 mars partout dans la province sous le thème « Où que je sois, le français, c'est mon chez-moi! ».

Plusieurs activités intéressantes étaient proposées aux élèves de l'ESA afin de célébrer la culture et la langue françaises.

Des artistes francophones ont été présentés aux élèves tous les matins; les nombreux projets de la Semaine du patrimoine 2008 ont été exposés dans le foyer de la cafétéria, les élèves de la 6e à la 8e année ont participé à un Carnaval francophone et quelques élèves ont accordé des entrevues à CJPN - Radio Fredericton.

Petit bémol à cette belle semaine d'activités, en raison du mauvais temps le 20 mars, les élèves ont le personnel enseignant ont perdu une journée de célébrations. Encore une fois, les écoles du District scolaire 01 étaient fermées. Dommage!

Le 17 mars dernier, tous les élèves de la 6e à la 12e année de l'ESA étaient réunis dans le gymnase Michel-LeBlanc afin d'assister au lancement de la SPFF.

Gabrielle McLaughlin, la directrice adjointe de l'ESA, s'est adressée aux élèves.

ÉCOLE DES BÂTISSEURS

UN MOIS DE MARS CHARGÉ

Par Gisèle Gautreau et Lisanne Godin, enseignantes à l'école

Le mois de mars a été de courte durée mais certes rempli de vitalité à l'école des Bâtisseurs. En effet, plusieurs activités enrichissantes ont encore une fois su faire rayonner la bonne humeur dans l'école.

Tout d'abord, c'est chez-nous qu'a eu lieu le tournoi d'échecs du District scolaire 01. Plus de 70 élèves de l'école y ont participé. Félicitations à Marie Petersen de la maternelle, Jean-Sébastien Michel de la 2e année et Xavier Cole de la 5e année qui représenteront notre école au tournoi provincial.

Nous ne pouvons passer sous silence toutes les activités intéressantes qui ont eu lieu lors de la Semaine provinciale de la fierté française.

Que ce soit le spectacle des talents des jeunes élèves, le tintamarre avec la communauté, les capsules musicales animées par les élèves sur les ondes de CJPN ou la fureur de lire au gymnase, ces activités ont su éveiller notre appartenance à la langue française. Chapeau à tous les élèves pour leur participation remarquable!

[illegible] Sandrine [illegible] des contes et légendes. Nous aussi intéressons les uns que les autres.

Une classe de 5e année met en branle un projet de correspondance interactive grâce aux nouvelles technologies informatiques. En effet, les élèves de la classe de madame Lison ont créé un Blog (site Web personnalisé) sur lequel ils organisent différentes petites capsules dans le but de correspondre avec une autre classe de la région de Saint-Jean.

Plusieurs classes de l'école ont souligné le mois de la nutrition d'une façon bien spéciale. Des élèves de la 2e année, à titre d'exemple, ont préparé un dîner beau à croquer. Ils ont confectionné des oeuvres d'art à partir d'aliments bons pour la santé qu'ils ont ensuite dégustés.

[illegible] l'activité Assiette santé [illegible] a permis [illegible] préparer un repas [illegible] soulignant l'importance de manger en [illegible] façons de mettre les bonnes habitudes alimentaires au premier plan.

Dans le but d'améliorer la condition physique tout en recueillant des sous pour la Fondation des maladies du coeur, les élèves ont participé à la très populaire activité *Sautons en coeur*. Il a été agréable de voir les petits et les grands sauter à la corde avec beaucoup d'entrain.

Le festival des lumières approche à grands pas. En effet, celui-ci aura lieu du 7 au 11 avril. Si vous avez le goût de faire connaître votre culture, que ce soit sous forme de petites présentations aux élèves, de stands d'information, de mets traditionnels à déguster, de petits chants, de danses, etc., communiquez avec Gisèle Gautreau à Gisele.Gautreau@nbed.nb.ca.

FORMATION SUR LES FLEURS DE BACH

Les fleurs de Bach sont 38 élixirs floraux permettant d'harmoniser les émotions et les états d'âme.

Découverts au début du 20e siècle par le Dr Edward Bach, ils sont classés en sept catégories: les peurs, les incertitudes, l'insuffisance d'intérêt pour le présent, la solitude, l'hypersensibilité aux influences et aux idées, l'abattement et le désespoir et le souci excessif du bien-être des autres.

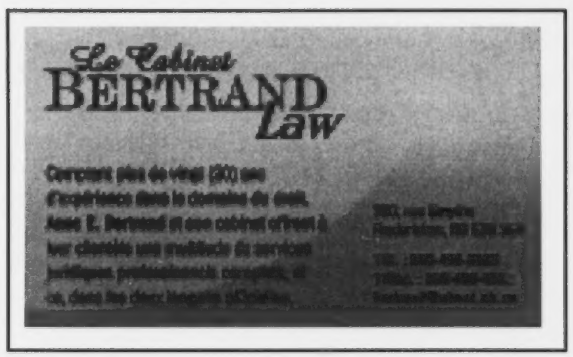
Lors de cette formation qui aura lieu le 26 et 27 avril de 9 h à 17 h, la formatrice, Sylvie Lebeau, fera un survol de la vie et de l'oeuvre du Dr Bach.

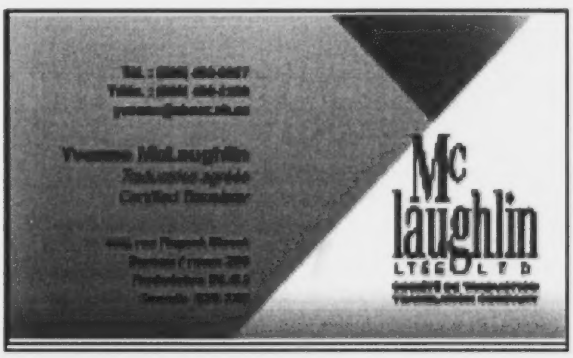
Les participants étudieront chacune des fleurs et le ou les états correspondants. À la fin de cette formation, ils seront outillés afin de mener à terme une consultation.

Une consultation privée, une bouteille personnalisée et un suivi via Internet de trois mois sont inclus dans la formation.

Le coût d'inscription est de 300 $ avec dépôt de 100 $ au moment de l'inscription (minimum de 10 personnes).

Pour renseignements et inscriptions: Carole Denis au 444-2168 ou Sylvie Lebeau à vivielebeau@yahoo.ca.





ACTIVITÉS DU MOIS DE MARS

Par Charline Mazerolle, enseignante à l'école Arc-en-ciel

Le printemps est finalement arrivé et nous commençons à observer, petit à petit, ses premières manifestations. Tout d'abord, voici un bref retour sur le mois qui vient de s'écouler.

Pendant le mois de mars, plus précisément du 17 au 20, se tenait l'importante Semaine provinciale de la fierté française. Comme chaque année, les élèves ont eu l'occasion de vivre de belles activités enrichissantes en ce qui a trait à leur langue et à leur culture et ce, avec une saveur patrimoniale.

Voici un survol des activités:

Le lundi 17 mars: Visite des comédiens du Village historique acadien qui ont su, avec brio, faire découvrir aux élèves, le quotidien de nos ancêtres acadiens.

Voici les thèmes qui ont été abordés lors de leur passage:

Maternelle à la 2^{e} année: la laine

3^{e} et 4^{e} année: la ferme

5^{e} et 6^{e} année: le costume

7^{e} et 8^{e} année: l'Acadien

Le mercredi 19 mars: musée d'objets d'antan

Tous les élèves ont pu assister à une présentation très intéressante en plus de visiter un musée mettant en exposition une diversité d'objets d'antan. Merci à Monsieur Gaétan Prévost, grand-papa de Marianne et de Laurence Montreuil, pour cette belle présentation.

Grâce à la radio étudiante, les élèves ont pu [illegible] et danser dans la cour de récréation tout en écoutant divers artistes de l'Acadie dont Jean-François Breau, Annie Blanchard, Fayo, etc. Certains ont [illegible] de belles découvertes.

Un merci spécial aux membres du comité organisateur, pour une semaine remplie de belles découvertes sur notre langue et notre culture! Nous désirons également remercier notre aide-bibliothécaire, Marie-Claude Gagnon, pour avoir organisé un festival du livre à la bibliothèque pendant la semaine.

Un gros merci aux animateurs de la radio-étudiante, accompagnés des animatrices linguistiques et culturelles, pour la musique pendant l'heure du dîner dans la cour de récréation. La semaine a été exceptionnelle grâce à leur très grande collaboration!

Le jeudi 13 mars, les élèves de la 7^{e} et de la 8^{e} année ont assisté à une pièce de théâtre au gymnase de l'école. Cette prestation théâtrale, *Prends mes yeux, tu vas voir...*, a su nourrir une réflexion chez les jeunes sur le passage du temps ainsi que sur les liens existant entre les générations.

Le mardi 18 mars a eu lieu la remise des certificats aux élèves de 5^{e} année qui ont complété le programme DARE (Drogue, Abus, Résistance, Éducation) après dix semaines de formation avec la gendarme Marie Dumont. Plusieurs parents d'élèves ont assisté à cette belle cérémonie.

Le programme DARE propose des stratégies aux jeunes afin d'identifier et de résister aux diverses pressions extérieures, directes ou détournées. Ce programme leur permet ainsi de faire des choix judicieux pour leur santé tout en les responsabilisant. Un merci spécial au [illegible] qui a défrayé les coûts reliés au programme [illegible] la gendarme Dumont d'avoir [illegible] ce programme à l'école Arc-en-ciel.

Le [illegible] les élèves de la 7^{e} et de la 8^{e} année se sont rendus au Musée du Nouveau-Brunswick ainsi qu'à la piscine aquatique dans la région de Saint-Jean dans le cadre d'une sortie éducative. Pendant leur séjour au Musée du Nouveau-Brunswick, les élèves de la 7^{e} année ont visité l'exposition *Les périodes glacières et les changements climatiques au Nouveau-Brunswick*.

Quant aux élèves de la 8^{e} année, ils ont visité l'exposition intitulée, *Les Acadiens du Nouveau-Brunswick*. Il va sans dire que les élèves ont adoré cette sortie.

Pendant le mois de mars, le conseil des élèves a organisé un tournoi de ballon-chasseur entre les élèves de 6^{e}, 7^{e}, 8^{e} et une équipe d'enseignants. Tous les participants se sont bien amusés!

Finalement, c'est avec un pincement au coeur que les élèves ainsi que le personnel de l'école Arc-en-ciel disent adieu à leur directeur, Denis Milot.

Ce dernier a accepté un poste de conseiller pédagogique dans l'Ouest canadien et il quittera son poste le 25 avril prochain. Toute l'école et la communauté lui souhaitent beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions et garderont de bons souvenirs de son passage à l'école.

Du fond du coeur, merci pour l'excellent travail qu'il a accompli à l'école Arc-en-ciel au fil des années.

DITES-LE À VOS AMIS...

Pour connaître toutes les activités en français dans la région de Fredericton et surtout ne rien manquer... c'est pas compliqué et c'est gratuit! Ajoutez votre nom à la liste d'envoi de *Dites-le à vos amis...*

Il s'agit d'un courriel hebdomadaire qui est envoyé tous les jeudis et qui vous informe des spectacles, des films, des conférences, des ateliers, des cours, des réunions et de toutes les activités en français présentées au CCSA et même ailleurs.

Pour vous abonner, vous n'avez qu'à envoyer un message à François Albert à falbert@centre-sainte-anne.nb.ca. Et voilà, le tour est joué.

ORGANISMES

ÉCHOS DE LA PAROISSE

Par le père Donald Savoie

Cette année, Pâques a eu lieu très tôt. Après un dur et long hiver, nous sommes plongés dans la fête de la vie nouvelle.

Que cette saison d'espoir et de joie vous [illegible] abondamment avec la grâce et la lumière de [illegible]. La Résurrection nous parle de l'amour infini de Dieu – que ceci se répande dans vos vies. Joyeuses Pâques!

Nos jeunes de la 3e année dans le cadre du programme de catéchèse se sont préparés pour le sacrement du Pardon.

[illegible] la salle paroissiale, la [illegible] participer à un forum [illegible] de formuler un plan [illegible] une feuille de route pour [illegible]. Cette session de remue-méninges et de partage a pour but de soulever autant d'idées que possible afin d'améliorer la vie pastorale et spirituelle de la paroisse.

Cette session permettra de rêver et de préparer l'avenir. Venez en grand nombre partager, écouter et rêver. N'oubliez pas le mardi 15 avril à 19 h 30, à la salle paroissiale.

CAMPS D'ÉTÉ DE LA GARDERIE

Les camps d'été pour les jeunes de la maternelle à la 6e année (les 6 à 12 ans) auront lieu du 23 juin au 29 août (10 semaines) de 7 h 30 à 17 h 30, du lundi au vendredi.

Les formulaires d'inscription seront disponibles à compter du 1er mai à la garderie Au P'tit Monde de Franco, en ligne au http://www.franco-fredericton.com/apmf et dans le présentoir du CCSA. Les coûts d'inscription varieront entre 100 $ et 120 $.

Chaque semaine, de nouveaux thèmes seront proposés aux enfants: olympiade d'été, insectophile, Noël en juillet, l'Acadie, un pays imaginaire, etc.

La garderie est toujours à la recherche d'employés à temps plein et partiel. Le salaire de base est d'environ 10,50 $/heure, les horaires sont flexibles, aucune expérience n'est requise et la garderie offre de la formation sur place. Les personnes intéressées qui veulent travailler dans un domaine valorisant et stimulant et surtout qui apprécient les enfants peuvent remettre leur curriculum vitae à la garderie.

Pour tous renseignements au sujet des possibilités d'emploi et des services offerts à la garderie Au P'tit Monde de Franco, composez le 458-9915 ou consultez le site Internet http://www.franco-fredericton.com/apmf.

SEULEMENT UN MODÈLE C30 T5 2007

Véhicule vedette du Automobile Magazine 2008!

Moteur turbo 5 cylindres, boîte manuelle à 5 rapports, sièges chauffants, toit ouvrant, freins antiblocages, lecteur 6 CD avec 10 hauts-parleurs, roues de 17 po, suspension automatique, phares bi-xénon et beaucoup plus!

VOLVO FREDERICTON
Tél. : 458-9588
www.volvofredericton.com

Situé du côté Nord de Fredericton, près du gros drapeau du Canada.

Prix du détaillant: 44 325 $
Prix à rabais: 32 900$

Venez rencontrer Charlene Benwell, notre représentante bilingue

FONDS D'AIDE À LA PETITE MARIANNE

Par CJPN- Radio Fredericton

Marianne a été diagnostiquée de la leucémie en janvier 2006. Malgré les meilleurs traitements offerts par une équipe d'oncologues professionnels, le cancer est réapparu en juin 2007. À l'heure actuelle, soumise à des traitements intenses de chimiothérapie à Halifax, la petite Marianne fait face à l'âge de 3 ans au plus grand défi de sa vie.

Aidez les parents de Marianne à lui offrir ce qui est des plus crucial en ce moment: passer le plus de temps possible auprès de leur fille et lui offrir leur attention la plus complète.

En effectuant un don auprès du fonds d'aide à la petite Marianne, vous ferez en sorte d'aider Kevin et Isabelle Wilson à oublier les soucis financiers associés aux traitements contre le cancer. Vous leur permettrez de concentrer tous leurs efforts à soutenir la petite Marianne dans sa lutte pour vaincre la leucémie.

Vous pouvez contribuez financièrement au fonds d'aide à la petite Marianne en vous rendant à la Caisse populaire Beauséjour de Fredericton ou en contactant un des membres du Conseil d'administration de CJPN - Radio Fredericton.

Pour plus de renseignements sur ce fonds d'aide, écrivez à fondsmarianne@hotmail.com.

Car l'aire de jeux d'une enfant ne devrait pas être dans un hôpital.

Soyez généreux et aidez Marianne à vaincre sa terrible maladie et faites à nouveau briller le soleil dans sa vie et celle de ses parents.

Merci de votre généreuse contribution.

TOURNOI DE GOLF DES CHEVALIERS DE COLOMB

Les Chevaliers de Colomb, conseil 8409, de la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas célèbre cette année son 25e anniversaire.

Afin de souligner ce quart de siècle, le conseil 8409 propose un tournoi de golf provincial qui aura lieu le samedi 14 juin 2008.

Ce tournoi se tiendra au Golf & Curling Gage Club de Gagetown. Les frais d'inscription sont de 85 $ par personne ou de 340 $ pour une équipe de quatre.

L'inscription aura lieu à 10 h et le tournoi débutera à 13 h avec un format « shotgun start ». Le tournoi sera sous forme de « texas scramble » à quatre joueurs. Un souper sera servi et sera suivi par la remise des prix.

Les profits seront distribués dans divers projets jeunesses de la communauté et dans d'autres activités parrainées par les Chevaliers.

Pour vous procurez un formulaire d'inscription ou pour tous renseignements au sujet de ce tournoi, veuillez communiquer avec Robert Thériault au 458-8813 ou à bob_theriault@msn.com, Bruno Saindon au 455-2540 ou Bernard Pilotte au 452-2128.

Les formulaires d'inscription doivent être remplis et remis au plus tard le 30 avril 2008.

Acupuncture

Esthétique médicale - Épilation au Laser
Spa Santé - Soins du visage et du corps

Massage

Aïkido

Wellness Clinic
186, chemin Lincoln
452-9795 / www.wellnessclinic.biz

Tai Chi Qi Gong

RE/MAX
Group Four Realty Group Ltd.

Karla Russell
Agente immobilière

311, rue St. Mary's
Fredericton (N.-B.)
E3C 1L8

Cellulaire : 506-471-4567
Bureau : 506-452-9888
Télécopieur : 506- 452-1590
krlrsl@nbnet.nb.ca

SERVICE BILINGUE, PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ

Réseau d'agents indépendants et franchisés

AIDER LES GENS À Y VOIR
PLUS CLAIR

Quels que soient vos besoins financiers, vous pouvez faire confiance à l'expertise de nos conseillers pour vous éclairer.

BANQUE NATIONALE

551 rue King, Fredericton Téléphone : 458-8129

Blanchard & Soicher

Dr. Marisa Blanchard, O.D. / Dr. Mel Soicher, O.D.
Dr. Tara McCarthy, O.D.

235 Main Street
Fredericton, N.B. E3A 1E1
459-1222
Email:blanchardsoicher@nb.aibn.com

OPTOMETRISTS OPTOMETRISTES

LA SEULE LAITERIE
PUREMENT
NOUVEAU-BRUNSWICK

www.northumberlanddairy.ca
NORTHUMBERLAND

MERLE NORMAN
and DAY SPA

Spa
pédicure, manucure, facial, épilation
Pied
Spécialiste des pieds (Podologie)
Ongle
Ongles artificiels
Massage
Couvert par la plupart des plans médicaux
Laser
Épilation permanente
Consultations gratuites
- de maquillage
- de l'épiderme
- de la mariée

Heures flexibles
Chèques-cadeaux disponibles
www.thedayspa.org

Un service impeccable...

Regent Mall
Fredericton, N.-B.
450-7345

Le gaz naturel.
Au travail. Chez vous. Partout.

ENBRIDGE
Enbridge Gas New Brunswick
Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick

1-866-343-8427 | gaznaturelnb.com

NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE
200, Urquhart Crescent
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5
novaelct@nbnet.nb.ca
Tél.: 452-1123
Télec.: 457-1363

CAMILLE N. ALBERT, ING. P.
président

FOSTER & COMPANY
Avocats et Notaires

564, rue Prospect, bur. 100
Fredericton (N.-B.) E3B 9M3
Tél. : 506-462-4000
Téléc. : 506-462-4001
www.FandcLaw.com

Foster & Company, avocats-notaires, est une équipe dynamique et innovatrice, prête à vous servir dans tous les domaines du droit, spécialement en ce qui a trait aux blessures corporelles, au droit des assurances, au litige commercial et aux congédiements.

Ils offrent des services et des résultats de haute qualité, sans toutefois déroger à leur intégrité et à leur éthique professionnelle. Foster & Company se mérite une excellente réputation pour son équipe dévouée et ardente au travail.

✦Blessures corporelles
✦Droit des assurances
✦Litige commercial ✦Congédiements

Sur la photo: Isabel Lavoie-Daigle, Patricia Caissie et J Charles Foster.

TROIS MOYENS DE TROUVER DE L'ARGENT « CACHÉ » À PLACER

Par Gabriel Robichaud

Il est important de faire des placements régulièrement si vous voulez atteindre vos objectifs de retraite et vos autres objectifs financiers. Mais si vous êtes comme la plupart des Canadiens, vous ne savez peut-être pas où trouver les fonds pour faire un placement. Or, il existe trois moyens efficaces de découvrir où se trouve l'argent «caché» que vous pouvez utiliser pour entreprendre un programme de placements périodiques.

Passez en revue le budget de votre ménage

Un examen attentif de votre budget peut vous permettre de dégager des fonds. Déterminez d'abord si les dépenses sont essentielles, comme les paiements hypothécaires et les factures de services publics, ou si elles sont superflues, comme manger au restaurant tous les midis.

Consolidez vos dettes

Une consolidation de dettes peut accroître votre capacité de placement en remboursant certains prêts à taux d'intérêt élevé ou d'autres dettes coûteuses par l'entremise d'un emprunt unique à un taux d'intérêt plus bas. Vous pouvez choisir de consolider des dettes comme un prêt automobile, un prêt d'études, des cartes ou marges de crédit et bénéficier d'une mensualité unique moins élevée.

Si vous êtes propriétaire d'une maison, vous pouvez aussi consolider vos dettes au moyen d'un emprunt sur sa valeur nette. Ce type de prêt est offert à un taux d'intérêt normalement beaucoup plus bas que celui de la plupart des cartes de crédit, qui peut varier de 19 % à plus de 28 %.

Restructurez votre prêt hypothécaire

La modification de la structure de votre prêt hypothécaire peut parfois aider à trouver l'argent dont vous avez besoin. Bien des gens versent le maximum qu'ils peuvent sur leur prêt hypothécaire afin de réduire les intérêts payés et rembourser leur prêt le plus rapidement possible.

Si vous avez accumulé une valeur nette appréciable dans votre maison, serait-il avantageux d'utiliser cette valeur nette pour cotiser à votre REER ou établir un REEE?

SUDOKU

RÉPONSE DU JEU EN PAGE 22

RÉPONSE DU NO 36

1	9	8	4	3	2	7	5	6
7	6	4	1	5	9	8	3	2
3	2	5	8	7	6	4	1	9
2	5	7	9	8	4	1	6	3
4	3	9	6	1	5	2	7	8
6	8	1	7	2	3	5	9	4
8	1	2	3	9	7	6	4	5
5	4	3	2	6	1	9	8	7
9	7	6	5	4	8	3	2	1

FRANCO-FREDERICTON.COM
Une capitale pour les francophones!
www.franco-fredericton.com

C'est le temps...
de prendre vos finances en mains

La Plan

Massothérapeute enregistrée
Clinique moderne
Anik Thériault
459-3324
aniktheriault@hotmail.com
Cliques-cadeaux disponibles
Couvert par la plupart des plans médicaux
48, avenue McMinnis
New Maryland, N.-B.
E3C 1G8

COURS / CONFÉRENCE

CONFÉRENCE GRATUITE POUR LES PARENTS
PARENT ACCOMPAGNATEUR

Les membres du Comité parental d'appui à l'école (CPAÉ) de l'école Sainte-Anne et de l'école des Bâtisseurs vous invitent à la conférence gratuite, Parent accompagnateur - *Le parent qui aime, qui mène et qui se démène!*

Qu'est-ce qu'un parent peut faire pour accompagner son enfant dans son développement ? Comment peut-il contribuer concrètement à ses divers apprentissages? Ces questions sont à la base de cette conférence.

Voici quelques-uns des thèmes qui seront abordés lors de cette soirée:

Le parent-grelot - l'exercice de l'autorité

La stratégie du gâteau McCain - l'appréciation et la valorisation de l'enfant

Les plaisirs partagés - la complicité parent-enfant

Le sac qui traîne dans l'entrée - le développement de l'autonomie

La conférence, Parent accompagnateur, aura lieu de 19 h à 21 h 30, le jeudi 24 avril au théâtre Bernard-Poirier du CCSA.

Le conférencier invité sera Daniel Côté de l'Académie Impact, un organisme qui se spécialise dans les formations portant sur les relations interpersonnelles, la croissance personnelle, la psychologie et la pédagogie.

Renseignements: Dany Couillard au 462-0818 (après 18 h) ou à danman@nb.sympatico.ca.

COURS DE SECOURISME GÉNÉRAL EN MILIEU DE TRAVAIL

Offert par la Croix-Rouge canadienne, ce cours qui s'adresse aux 8 ans et plus aura lieu les 3 et 4 mai 2008, de 8 h 30 à 16 h, à la salle te Bon Temps du CCSA.

Coût d'inscription : 80 $

Renseignements et inscriptions:
La réception du CCSA,
le www.centre-sainte-anne.nb.ca,
le 453-2731 ou à
gperron@centre-sainte-anne.nb.ca

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL 2007-2008
UNIVERSITÉ DE MONCTON

Formations de perfectionnement professionnel et de développement personnel offertes à Fredericton

- Structure et élaboration du texte écrit - *28 mars 2008*
- Anglicismes et vocabulaire I - *29 mars 2008*
- Gérer et classer ses documents - *30 avril 2008*
- Anglicismes et vocabulaire II - *9 mai 2008*
- Rédaction dans le monde des affaires II - *5 et 6 juin 2008*

RENSEIGNEMENTS : ☎ 858-... ...umoncton.ca/ep

UNIVERSITÉ DE MONCTON
CAMPUS DE MONCTON
Éducation permanente

L'Éducation permanente, l'Université partout en tout temps!

NOUVEAUTÉS À LA BIBLIOTHÈQUE DR MARGUERITE-MICHAUD

Par Françoise Caron

LIVRES

DIOUF, Boucar. *Sous l'arbre à palabres, mon grand-père disait* (848.92/DIO)

L'humoriste Boucar Diouf présente dans ce recueil une quarantaine de contes et d'anecdotes à saveur autobiographiques, accompagnés de proverbes africains.

GERMAIN, Georges-Hébert. *L'homme au déficient manteau* (B/792.23/FAV)

L'auteur lève le voile sur l'homme que se cachait derrière Sol, ce clown qui a marqué plusieurs générations.

LESSING, Doris. *Un enfant de l'amour* (F/LES)

À l'été de 1939, un jeune Britannique, sérieux et taciturne, mobilisé dans l'armée, vogue vers l'Inde en ébullition. Il croit trouver le grand amour en Daphné, belle bourgeoise blanche d'Afrique du Sud, épouse d'un militaire. L'auteur est récipiendaire du Prix Nobel de la littérature 2007.

ONDAATJE, Michael. *Divisadero* (F/OND)

Un roman qui traite des forces qui unissent les familles et les font éclater, de la frontière qui nous sépare de nos frères et soeurs, et des subtils échos qui se répercutent à travers le temps et l'espace pour former le chant du monde. Prix du Gouverneur général du Canada (en langue anglaise).

RIVARD, Louise. *Mille et un petits gâteaux* (641.8653/RIV)

Ce livre vous propose plus de 140 recettes de gâteaux, muffins « cupcakes », biscuits et glaçages toutes aussi savoureuses et faciles à réaliser. Vous y trouverez des explications sur l'équipement et les ustensiles de base, des trucs et techniques pour réussir vos gâteaux, les ingrédients indispensables à garder sous la main ainsi que des tableaux de conversions des aliments et mesure afin de toujours réussir vos mille et un petits gâteaux!

MUSIQUE

Duos Dubois (CD)

PÉRUSSE, François. *L'album du peuple T. 7* (CD)

THIBERT, Marie-Élaine. *Comme ça* (CD)

FILMS

Dominique raconte...vol. 1 (DVD-enfant)

Lise Dion: 20 ans d'humour (DVD-adulte)

Petits pieds du bonheur (Happy feet) (DVD-enfant)

Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud
715, rue Priestman
Téléphone: 453-7100
courriel: BiblioDmm@gnb.ca

Heures d'ouverture régulières

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 17 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi	13 h à 17 h
Dimanche	Fermé

TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT: LENTEMENT MAIS... SÛREMENT...

[illegible] vers la mi-[illegible] de Françoise Caron, directrice de la bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, lorsqu'on lui demande quelle sera la date de l'ouverture des nouveaux espaces de la bibliothèque.

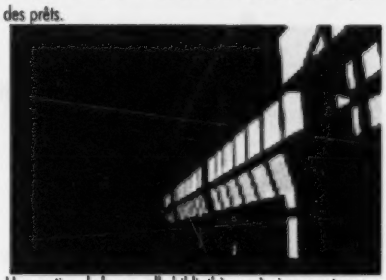
Les travaux d'agrandissement de la bibliothèque scolaire et communautaire ont débuté en novembre dernier et accusent un retard évident.

« Lorsque nous aurons le feu vert, nous allons devoir fermer la bibliothèque pour une certaine période; le temps d'emménager dans nos nouveaux espaces et de s'installer comme du monde. Nous avons très hâte et je suis convaincue que la communauté ne sera pas déçue. » précise Françoise.

La bibliothèque Dr Marguerite-Michaud doublera de superficie; elle aura une chute à l'extérieur pour les retour des documents; elle aura sa propre entrée; un nouveau comptoir moderne, et plusieurs nouveaux documents s'ajouteront à la collection.

La cérémonie d'ouverture officielle de la nouvelle bibliothèque aura lieu en novembre prochain et coïncidera avec son 30e anniversaire.

On peut voir la section où se retrouvera le futur comptoir des prêts.



Une section de la nouvelle bibliothèque, à aire ouverte, sera submergée de lumière.

sudoku

À partir de 8 ans

PROBLÈME NO 38

				3		7		6
			1		9	8		
3	2			7				
2								
4		9	6	1				
	8				3	5		
			3	9		6		
5	4	3						7
	7			4			2	1

RÈGLES DU JEU

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

SOLUTION EN PAGE 19

Boutique de l'Amitié

Située au Centre communautaire Sainte-Anne, vous y retrouverez plusieurs articles en français: disques compacts, cartes de souhaits, livres pour les jeunes et les adultes, des jeux, etc.

Heures d'ouverture:
La Boutique de l'Amitié est ouverte sur demande à la réception du CCSA pendant les heures d'ouverture et tous les dimanches, pendant la catéchèse, de 10 h 30 à midi.
Renseignements: 453-2731

Les fabuleuses recettes de Juliette

Bonjour mes amours! Le printemps est finalement arrivé! Est-ce possible? Même si je suis presque installée en permanence à l'étranger, là où la chaleur et le soleil chatouillent mon corps, je suis toujours connectée avec mon cher public de Fredericton. Je sais que vous avez passé un hiver pénible mais dites-vous que c'est maintenant une chose du passé. Le beau temps s'en vient... est-ce que vous entendez les oiseaux gazouiller? Les arbres verdissent-ils? Est-ce que l'odeur du sol humide du printemps agresse vos narines?

Avec le temps un peu plus chaud, on a juste envie d'être à l'extérieur. Donc, on a moins de temps pour cuisiner. La recette que je vais vous proposer ce mois-ci est simple, rapide et succulente.

Pâté au saumon... sans pâte!

Ingrédients
3 tasses (750 ml) de pommes de terre en purée
1/2 tasse (50 g) de fromage cheddar ou suisse, râpé
1/4 tasse (15 g) de fromage parmesan
1/2 tasse (125 ml) de mayonnaise
1/4 tasse (15 g) d'échalotes, hachées
1 oeuf, battu
2 conserves (7,5 oz) de saumon, égouttées
Sel et poivre au goût
Un peu de persil frais, haché

* Préchauffer le four à 400°F (200°C).

* Cuire les pommes de terre, puis les piler.

* Ajouter les autres ingrédients et mélanger.

* Déposer dans une assiette à tarte et cuire à 400°F (200°C) pendant 35 à 45 minutes, jusqu'à l'obtention d'une couleur dorée.

Vous m'en donnerez des nouvelles mes amours! Écoutez, je dois vous laisser car mon amie Hartémise de Le Goulet, qui est venue me visiter dans ma villa au Mexique, ne tient plus en place. Elle veut absolument aller à la plage car elle trouve le nouveau lifeguard pas mal de son goût. Franchement! Elle pourrait être sa mère! Bon, la voilà avec son nouveau bikini rose-bonbon. Elle va traumatiser le charmant jeune homme et faire peur aux poissons. Je vous quitte avant qu'elle fasse une folle d'elle...BYE! Je vous embrasse!